

Shabbat Va-yakhel/Parah

22 March 22 Adar

Torah Readings - 2 Scrolls

Exodus 35:1-20

(1) Moses then convoked the whole Israelite community and said to them: These are the things that יהוה has commanded you to do: (2) On six days work may be done, but on the seventh day you shall have a sabbath of complete rest, holy to יהוה; whoever does any work on it shall be put to death. (3) You shall kindle no fire throughout your settlements on the sabbath day. (4) Moses said further to the whole community of Israelites: This is what יהוה has commanded: (5) Take from among you gifts to יהוה; everyone whose heart is so moved shall bring them—gifts for יהוה: *On the list that follows, see 25.4–7 and the notes there.* gold, silver, and copper; (6) blue, purple, and crimson yarns, fine linen, and goats' hair; (7) tanned ram skins, dolphin skins, and acacia wood; (8) oil for lighting, spices for the anointing oil and for the aromatic incense; (9) lapis lazuli

שמות ל"ה:א-כ'

(א) וַיִּקְהַל מֹשֶׁה אֶת-כָּל-עֵדֻת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֱלֹהִים הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אִתְּם: (ב) שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָכֶם קֹדֶשׁ שַׁבַּת שַׁבְּתוֹן לַיהוָה כָּל-הָעֲשֵׂה בּוֹ מְלָאכָה יוּמָת: (ג) לֹא-תִבְעֲרוּ אֵשׁ בְּכָל מִשְׁבְּתֵיכֶם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת: {פ} (ד) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-עֵדֻת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לֵאמֹר: (ה) קָחוּ מֵאִתְּכֶם תְּרוּמָה לַיהוָה כָּל נָדִיב לְבוֹ יִבְיָאֶה אֶת תְּרוּמַת יְהוָה זֶהב וְכֶסֶף וְנַחֲשֶׁת: (ו) וּתְכַלֵּת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים: (ז) וְעֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וְעִצֵי שֹׁטִים: (ח) וְשֶׁמֶן לְמָאֹר וּבִשְׁמִים לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים: (ט)

and other stones for setting, for the ephod and the breastpiece. (10) And let all among you who are skilled come and make all that יהוה has commanded: (11) the Tabernacle, its tent and its covering, its clasps and its planks, its bars, its posts, and its sockets; (12) the ark and its poles, the cover, and the curtain for the screen; (13) the table, and its poles and all its utensils; and the bread of display; (14) the lampstand for lighting, its furnishings and its lamps, and the oil for lighting; (15) the altar of incense and its poles; the anointing oil and the aromatic incense; and the entrance screen for the entrance of the Tabernacle; (16) the altar of burnt offering, its copper grating, its poles, and all its furnishings; the laver and its stand; (17) the hangings of the enclosure, its posts and its sockets, and the screen for the gate of the court; (18) the pegs for the Tabernacle, the pegs for the enclosure, and their cords; (19) the service vestments for officiating in the sanctuary, the sacral vestments of Aaron the priest and the vestments of his sons for priestly service. (20) So the whole community of the Israelites left Moses' presence.

וְאֲבִי־שֵׁהֶם וְאֲבֵנֵי מְלֵאִים
 לְאֶפֶוד וְלַחֹשֶׁן: (י) וְכָל־חַכְמֵי־לֵב
 בְּכֶם יָבֹאוּ וַיַּעֲשׂוּ אֶת כָּל־אֲשֶׁר
 צִוָּה יְהוָה: (יא) אֶת־הַמִּשְׁכָּן
 אֶת־אֹהֶלוֹ וְאֶת־מְכֻסֵּהוּ
 אֶת־קַרְסָיו וְאֶת־קַרְשָׁיו
 אֶת־בְּרִיחָיו אֶת־עַמֻּדָיו
 וְאֶת־אֲדָנָיו: (יב) אֶת־הָאֲרֹן
 וְאֶת־בַּדָּיו אֶת־הַכַּפֹּרֶת וְאֶת
 פְּרוֹכֶת הַמִּסָּךְ: (יג) אֶת־הַשְּׁלֶחַן
 וְאֶת־בַּדָּיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת
 לֶחֶם הַפָּנִים: (יד) וְאֶת־מְנֹרֶת
 הַמָּאֹר וְאֶת־כֵּלֶיהָ וְאֶת־נִרְתְּיהָ
 וְאֶת שֶׁמֶן הַמָּאֹר: (טו)
 וְאֶת־מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת וְאֶת־בַּדָּיו
 וְאֶת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת קְטֹרֶת
 הַסַּמִּים וְאֶת־מִסְךְ הַפֶּתַח לְפֶתַח
 הַמִּשְׁכָּן: (טז) אֶת מִזְבַּח הָעֹלָה
 וְאֶת־מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ
 אֶת־בַּדָּיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו אֶת־הַכִּיֹּר
 וְאֶת־כַּנּוֹ: (יז) אֶת קַלְעֵי הַחֹצֵר
 אֶת־עַמֻּדָיו וְאֶת־אֲדָנֶיהָ וְאֶת מִסְךְ
 שַׁעַר הַחֹצֵר: (יח) אֶת־יִתְדֹת
 הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־יִתְדֹת הַחֹצֵר
 וְאֶת־מִיתְרֵיהֶם: (יט) אֶת־בְּגָדֵי
 הַשָּׂרָד לְשָׂרֵת בְּקֹדֶשׁ אֶת־בְּגָדֵי
 הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת־בְּגָדֵי
 בָנָיו לְכַהֵן: (כ) וַיֵּצְאוּ כָּל־עַדְת
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה:

Numbers 19:1-10

(1) יהוה spoke to Moses and Aaron, saying: (2) This is the ritual law that יהוה has commanded: Instruct the Israelite people to bring you a red cow without blemish, in which there is no defect and on which no yoke has been laid. (3) You shall give it to Eleazar the priest. It shall be taken outside the camp and slaughtered in his presence. (4) Eleazar the priest shall take some of its blood with his finger and sprinkle it seven times toward the front of the Tent of Meeting. (5) The cow shall be burned in his sight—its hide, flesh, and blood shall be burned, its dung included— (6) and the priest shall take cedar wood, hyssop, and crimson stuff, and throw them into the fire consuming the cow. (7) The priest shall wash his garments and bathe his body in water; after that the priest may reenter the camp, but he shall be impure until evening. (8) The one who performed the burning shall also wash those garments in water, bathe in water, and be impure until evening. (9) Another party who is pure shall gather up the ashes of the cow and deposit them outside the camp in a pure place, to be kept for water of lustration**water of*

במדבר י"ט:א-י

(א) וידבר יהוה אל־משה ואל־אהרן לאמר: (ב) זאת חקת התורה אשר־צוה יהוה לאמר דברו אל־בני ישראל ויקחו אליך פרה אדמה תמימה אשר אין־בה מום אשר לא־עלה עליה על: (ג) ונתתם אתה אל־אלעזר הכהן והוציא אתה אל־מחוז למחנה ושחט אתה לפניו: (ד) ולקח אלעזר הכהן מדמה באצבעו והזה אל־נכח פני אהל־מועד מדמה שבע פעמים: (ה) ושרף את־הפרה לעיניו את־ערה ואת־בשרה ואת־דמה על־פרשה שרף: (ו) ולקח הכהן עץ ארז ואזוב ושני תולעת והשליך אל־תוך שרפת הפרה: (ז) וכבס בגדיו הכהן ורחץ בשרו במים ואחר יבא אל־המחנה וטמא הכהן עד־הערב: (ח) והשרף אתה יכבס בגדיו במים ורחץ בשרו במים וטמא עד־הערב: (ט) ואסף איש טהור את אפר הפרה והניח מחוז למחנה במקום טהור והיתה לעדת

Illustration Lit. “water for impurity.” for the Israelite community. It is for purgation. (10) The one who gathers up the ashes of the cow shall also wash those clothes and be impure until evening. This shall be a permanent law for the Israelites and for the strangers who reside among them.

בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁמַרְתָּ לְמִי נֹדֶה
חֹטְאֵת הוּא: (י) וְכִבֹּס הָאֶסֶף
אֶת־אֶפֶר הַפָּרָה אֶת־בְּגָדָיו וְטָמֵא
עַד־הָעֶרֶב וְהִיִּתָּה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלִגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם:

Haftarah Reading:

Ezekiel 36:23-38

(23) I will sanctify My great name that has been profaned among the nations—among whom you have caused it to be profaned. And the nations shall know that I am GOD—declares the Sovereign GOD—when I manifest My holiness before their eyes through you. (24) I will take you from among the nations and gather you from all the countries, and I will bring you back to your own land. (25) I will sprinkle pure water upon you, and you shall be purified: I will purify you from all your defilement and from all your fetishes. (26) And I will give you a new heart and put a new spirit into you: I will remove the

יחזקאל ל"ו: כ"ג-ל"ח
(כג) וְקִדְשִׁיתִי אֶת־שְׁמִי הַגָּדוֹל
הַמְּחֻלָּל בְּגוֹיִם אֲשֶׁר חָלְלִתֶם
בְּתוֹכְכֶם וַיִּדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה
נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה בְּהַקְדָּשִׁי בְּכֶם
לְעֵינֵיהֶם: (כד) וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם
מִן־הַגּוֹיִם וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם
מִכָּל־הָאֲרָצוֹת וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם
אֶל־אֲדֹמְתְכֶם: (כה) וְזִרְקֹתִי
עָלִיכֶם מִיַּם טְהוֹרִים וְטָהַרְתֶּם
מִכָּל טְמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם
אֲטַהֵר אֶתְכֶם: (כו) וְנָתַתִּי לְכֶם
לֵב חָדָשׁ וְרוּחַ חָדָשׁ אֶתֶּן
בְּקִרְבְּכֶם וְהִסַּרְתִּי אֶת־לֵב הָאֵבֶן

heart of stone from your body and give you a heart of flesh; (27) and I will put My spirit into you. Thus I will cause you to follow My laws and faithfully to observe My rules. (28) Then you shall dwell in the land that I gave to your ancestors, and you shall be My people and I will be your God. (29) And when I have delivered you from all your impurity, I will summon the grain and make it abundant, and I will not bring famine upon you. (30) I will make the fruit of your trees and the crops of your fields abundant, so that you shall never again be humiliated before the nations because of famine. (31) Then you shall recall your evil ways and your base conduct, and you shall loathe yourselves for your iniquities and your abhorrent practices. (32) Not for your sake will I act—declares the Sovereign GOD—take good note! Be ashamed and humiliated because of your ways, O House of Israel! (33) Thus said the Sovereign GOD: When I have purified you of all your iniquities, I will people your settlements, and the ruined places shall be rebuilt; (34) and the desolate land, after lying waste in the sight of every passerby, shall again be tilled. (35) And it shall be said, “That land, once desolate, has become like the garden of Eden; and

מִבְּשָׂרְכֶם וְנָתַתִּי לָכֶם לֵב בְּשָׂר׃
 (כז) וְאֶת־רוּחִי אֶתֵּן בְּקִרְבְּכֶם
 וְעָשִׂיתִי אֵת אֲשֶׁר־בְּחַקִּי תֵּלְכוּ
 וּמִשְׁפָּטֵי תִשְׁמְרוּ וְעָשִׂיתֶם׃ (כח)
 וּישְׁבַתֶּם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי
 לְאֲבֹתֵיכֶם וְהִיִּיתֶם לִי לְעָם וְאֲנִי
 אֶהְיֶה לָכֶם לֵאלֹהִים׃ (כט)
 וְהוֹשַׁעְתִּי אֶתְכֶם מִכָּל
 טְמָאוֹתֵיכֶם וְקִרְאתִי אֶל־הַדָּגָן
 וְהִרְבִּיתִי אֹתוֹ וְלֹא־אֶתֵּן עֲלֵיכֶם
 רָעָב׃ (ל) וְהִרְבִּיתִי אֶת־פְּרֵי הָעֵץ
 וְתִנוּבַת הַשָּׂדֶה לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא
 תִקְחוּ עוֹד חֶרְפַּת רָעָב בְּגוֹיִם׃
 (לא) וּזְכַרְתֶּם אֶת־דַּרְכֵיכֶם
 הָרָעִים וּמַעַלְלֵיכֶם אֲשֶׁר
 לֹא־טוֹבִים וּנְקַטְתֶּם בְּפָנֵיכֶם עַל
 עֲוֹנוֹתֵיכֶם וְעַל תּוֹעֵבוֹתֵיכֶם׃ (לב)
 לֹא לְמַעַנְכֶם אֲנִי־עֹשֶׂה נְאֻם אֲדֹנָי
 יְהוִה יוֹדַע לָכֶם בּוֹשׁוּ וְהִכְלַמּוּ
 מִדַּרְכֵיכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל׃
 {ס} (לג) כֹּה אָמַר אֲדֹנָי
 יְהוִה בַּיּוֹם טַהַרִי אֶתְכֶם מִכָּל
 עֲוֹנוֹתֵיכֶם וְהוֹשַׁבְתִּי אֶת־הָעָרִים
 וְנִבְנְנוּ הַחֲרָבוֹת׃ (לד) וְהָאֶרֶץ
 הַנְּשָׁמָה תַעֲבֹד תַּחַת אֲשֶׁר הִיְתָה
 שְׁמָמָה לְעֵינַי כָּל־עוֹבֵר׃ (לה)
 וְאָמְרוּ הָאֶרֶץ הַלְזוּ הַנְּשָׁמָה
 הִיְתָה כְּגַן־עֵדֶן וְהָעָרִים הַחֲרָבוֹת
 וְהַנְּשָׁמוֹת וְהַנְּהַרְסוֹת בְּצוֹרוֹת

the cities, once ruined, desolate, and ravaged, are now populated and fortified.” (36) And the nations that are left around you shall know that I, GOD, have rebuilt the ravaged places and replanted the desolate land. I, GOD, have spoken and will act. (37) Thus said the Sovereign GOD: Moreover, in this I will respond to the House of Israel and act for their sake: I will multiply their people like sheep. (38) As Jerusalem is filled with sacrificial sheep during her festivals, so shall the ruined cities be filled with flocks of people. And they shall know that I am GOD.

יָשׁוּבוּ: (לו) וַיֵּדְעוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
 יִשְׁאָרוּ סְבִיבוֹתֵיכֶם כִּי אֲנִי
 יְהוָה בְּנִילִיתִי הַנְּהַרְסוֹת נִטְעֵתִי
 הַנִּשְׁמָה אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי
 וַעֲשִׂיתִי: {ס} (לז) כֹּה אָמַר
 אֲדַנִּי יְהוָה עוֹד זֹאת אֲדַרְשׁ
 לְבֵית־יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת לָהֶם
 אֲרֻבָּה אֹתָם כַּצֹּאֵן אָדָם: (לח)
 כַּצֹּאֵן קִדְשִׁים כַּצֹּאֵן יְרוּשָׁלַם
 בְּמוֹעֲדֶיהָ כֵּן תִּהְיֶינָה הָעָרִים
 הַחֲרֻבוֹת מְלֵאוֹת צֹאֵן אָדָם וַיֵּדְעוּ
 כִּי־אֲנִי יְהוָה: {פ}